

2005

Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Zkoušky pro vyhodnocení čistoty povrchu - Část 10: Provozní metoda pro titrační stanovení ve vodě rozpustných chloridů	ČSN EN ISO 8502-10 03 8222
--	--

idt ISO 8502-10:1999

Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Tests for the assessment of surface cleanliness - Part 10: Field method for the titrimetric determination of water-soluble chloride

Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures at de produits assimilés - Essais pour apprécier la propreté d'une surface - Partie 10: Méthode in situ pour la détermination titrimétrique du chlorure hydrosoluble

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von Beschichtungsstoffen - Prüfungen zur Bewertung der Oberflächenreinheit - Teil 10: Feldprüfung zur titrimetrischen Bestimmung von wasserlöslichem Chlorid

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 8502-10:2004. Evropská norma EN ISO 8502-10:2004 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 8502-10:2004. The European Standard EN ISO 8502-10:2004 has the status of a Czech Standard.

	© Český normalizační institut, 2005 73854 Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
---	---

Národní předmluva

Citované normy

ISO 8502-2:1992 zavedena v ČSN ISO 8502-2:1996 (03 8222) Příprava ocelových podkladů před nanášením nátěrových hmot a podobných výrobků - Zkoušky pro stanovení čistoty povrchu - Část 2: Laboratorní stanovení chloridů na očištěném povrchu

ISO 8502-6:1995 zavedena v ČSN ISO 8502-6:1998 (03 8222) Příprava ocelových povrchů před nanášením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Zkoušky pro vyhodnocení čistoty povrchu - Část 6: Extrakce rozpustných nečistot pro analýzu - Breslova metoda

Souvisící ČSN

ČSN ISO 8502-9:2001 (03 8222) Příprava ocelových podkladů před nanášením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Zkoušky pro vyhodnocení čistoty povrchu - Část 9: Provozní metoda pro konduktometrické stanovení solí rozpustných ve vodě

ČSN EN ISO 4618-3:2000 (67 0010) Nátěrové hmoty - Názvy a definice v oboru nátěrových hmot - Část 3: Příprava povrchu a způsoby aplikace

ČSN ISO 8501-1:1998 (03 8222) Příprava ocelových podkladů před nanášením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Vizuální hodnocení čistoty povrchu - Část 1: Stupně zarezavění a stupně přípravy ocelového podkladu po úplném odstranění předchozích povlaků

ČSN EN ISO 8504-1:2001 (03 8224) Příprava ocelových podkladů před nanášením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Metody přípravy povrchu - Část 1: Obecné zásady

ČSN ISO 8504-3:1996 (03 8224) Příprava ocelových podkladů před nanášením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Metody přípravy povrchu. Část 3: Ruční a mechanizované čištění

Upozornění na Národní poznámku

Ke kapitole 9 byla doplněna Národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: SVÚOM s.r.o., IČ 25794787, Ing. Hana Kalousková

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jindřiška Nesvadbová

Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot
a obdobných výrobků - Zkoušky pro vyhodnocení čistoty povrchu -
Část 10: Provozní metoda pro titrační stanovení ve vodě rozpustných chloridů
(ISO 8502-10:1999)

Preparation of steel substrates before application of paints and related products -
Tests for the assessment of surface cleanliness -
Part 10: Field method for the titrimetric determination of water-soluble chloride
(ISO 8502-10:1999)

Préparation des subjectiles d'acier avant
application de peintures et de produits
assimilés -
Essais pour apprécier la propreté d'une
surface -
Partie 10: Méthode in situ pour la
détermination
titrimétrique du chlorure hydrosoluble
(ISO 8502-10:1999)

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem
Auftragen von Beschichtungsstoffen -
Prüfungen zur Bewertung der
Oberflächenreinheit -
Teil 10: Feldprüfung zur titrimetrischen
Bestimmung
von wasserlöslichem Chlorid
(ISO 8502-10:1999)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2004-12-21.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2004 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN ISO 8502-10:2004: E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

Text dokumentu ISO 8502-10:1999 byl vypracován technickou komisí ISO/TC 35 „Nátěrové hmoty“ Mezinárodní organizace normalizace (ISO) a byl převzat jako EN ISO 8502-10:2004 technickou komisí CEN/TC 139 „Nátěrové hmoty“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2005 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání. Národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2005.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 8502-10:1999 byl schválen CEN jako EN ISO 8502-10:2004 bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 5

Obsah

Strana

Úvod

..... 6

1 Předmět normy

.. 7

2 Normativní odkazy

..... 7

3 Princip zkoušky

.. 7

4 Reakce

..... 7

5 Chemická činidla a materiály

..... 7

6	Odstranění ve vodě rozpustných znečisujících látek z povrchu oceli.....	8
7	Titrační stanovení	8
8	Zpracování výsledků	9
9	Přesnost	9
10	Protokol o zkoušce	9

Strana 6

Úvod

Chování ochranných povlaků vytvořených z nátěrových hmot a obdobných výrobků nanesených na ocelovém podkladu je významně ovlivněno stavem ocelového povrchu bezprostředně před jejich zhotovením. Základními známými faktory, které ovlivňují jejich chování jsou:

- a) přítomnost rzi a okují;
- b) přítomnost nečistot na povrchu včetně solí, prachu, oleje a mastnoty;
- c) profil povrchu.

Mezinárodní normy ISO 8501, ISO 8502 a ISO 8503 uvádějí metody stanovení těchto faktorů, zatímco ISO 8504 poskytuje návod na metody přípravy povrchu, které jsou vhodné pro čištění ocelových podkladů s uvedením dosažitelné úrovně čistoty jednotlivých metod.

Tyto mezinárodní normy neobsahují doporučení, týkající se systémů ochranných povlaků, aplikovaných na ocelové povrchy. Také neobsahují doporučení na kvalitu povrchu, požadovanou pro zvláštní případy, i když kvalita povrchu může mít přímý vliv na volbu ochranného povlaku, který má být aplikován, a na jeho provedení. Takováto doporučení se nachází i v jiných dokumentech, jako jsou národní normy a příručky správné praxe. Pro uživatele této mezinárodní normy bude nezbytné přesvědčit se, že stanovené hodnoty jsou:

- slučitelné a vhodné z hlediska daných atmosférických podmínek, kterým bude vystavena jak ocel, tak použitý ochranný systém;
- dosažitelné předepsanou metodou čištění.

Čtyři mezinárodní normy, vztahující se k výše uvedenému, pojednávají o následujících aspektech přípravy ocelových podkladů:

ISO 8501 Vizuální stanovení čistoty povrchu;

ISO 8502 Zkoušky pro stanovení čistoty povrchu;

ISO 8503 Charakteristiky drsnosti povrchu otryskaných ocelových podkladů;

ISO 8504 Metody přípravy povrchu.

Každá z těchto mezinárodních norem se následně skládá z řady částí.

Pro analýzu chloridů v roztoku existuje několik metod. Nejméně jedna z nich, ISO 8502-2, je již mezinárodní normou. Nicméně, většina těchto metod je vhodná pro laboratorní použití a velmi málo z nich je vhodných jako metoda provozní, tj. v souvislosti s odběrem vzorků v dílnách, na stavbách, na lodích atd., často za nepříznivých podmínek prostředí.

Navrhovaná provozní metoda pro stanovení chloridů a odpovídající analytické metody, které byly vyvinuty pro ostatní znečisující látky (jako sírany, rozpustné korozní produkty železa, oleje a mastnoty), jsou zamýšleny pro použití ve spojení s Breslovou metodou pro odstranění znečisujících látek z povrchu - ISO 8502-6. Tyto metody analýzy poskytují výsledky, které pomocí jednoduchých přepočítávacích faktorů přímo udávají množství znečisujících látek na jednotku povrchu, obvykle vyjádřené v mg/m². Stejná analytická metoda může být rovněž použita ve spojení s jinými metodami odstranění znečisujících látek.

UPOZORNĚNÍ Metoda popisovaná v této části ISO 8502 používá k titraci roztok dusičnanu rtuťnatého. Malé množství titračního roztoku a jeho nízká koncentrace pravděpodobně nepředstavují žádné nebezpečí (např. při polknutí). Z hlediska právního však může roztok představovat nebezpečí znečištění životního prostředí; aby se tomu zabránilo, tato část ISO 8502 stanovuje požadavky na bezpečné odstraňování a zneškodnění roztoku (viz 7.5).

Metoda rovněž používá fluorovodík, se kterým je nutno zacházet se zvláštní opatrností vzhledem k jeho nebezpečné povaze.

Strana 7

1 Předmět normy

Tato část normy ISO 8502 popisuje provozní metodu stanovení rozpustných chloridů titrací.

Tato metoda je určena zejména pro stanovení znečisujících látek na povrchu a je dostatečně přesná pro většinu praktického použití. Může jí snadno provádět i obsluha, která nemá dostatečné zkušenosti.

-- Vynechaný text --